

行進 Procession



正副引贊外側手前伸，
表開始起步或靠近一點。

Lead and Second Ceremonial Attendants extending the outer arm in front represents an invitation for the Principal to start walking or step forward.

就定位 Positioning



就位及復位時內側手向
後比，示意就定位。

Lead and Second Ceremonial Attendants moving the inner arm backwards indicates for the Principal to take his position.

行走 Walk in procession



Move in a triangular formation with Lead and Second Ceremonial Attendants, both arms are naturally lowered, and adjust pace according to the distance.

行走時與贊生成三角隊形，
雙手自然下垂，步調依距
離遠近調整。

鞠躬 Bow



After the Master of Ceremony and the ceremonial attendants have finished their calls to bow, stoop to bow and then stand up straight.

通贊唱鞠躬畢，禮生隨即復
誦，誦畢，始彎腰鞠躬，復
挺身站好。

轉身 Turn



During the Reception and Sendoff for the ancestral spirits, the Principal will turn clockwise to face the Memorial Tablets or the Entrance as the fan and the parasol pass. On hearing “zhū wèi qǐng zuò” (“Please be seated”) after the Sendoff, the Principal will turn as described above to resume his position.

當復位或「迎送神儀隊」扇、繖越過時，由右向後轉身，面對神位或大門。然送神後聞通贊「諸位請坐」，即自右往後轉身復位。

盥洗 Wash hands



盥洗所洗手

Wash hands at the Wash Area.

進巾 Presenting the towel



洗畢，手擦乾再就位。

Wipe hands before taking the position.

上香 Presentation of the incense



持香手法

雙手食指中指夾香腳上端，左手在外右手居內；雙手拇指壓香腳末端，香微翹。

Use index and middle fingers of both hands to hold the upper section of the incense, the left hand on the outside, the right hand on the inside, and the thumbs press the end of the incense with the incense slightly tilted upwards.



接右禮生香，胸前稍頓。

Receive incense from the Right Ceremonial Attendant, then hold it at chest level.



一舉齊眉，行上香禮。

Raise it up to eyebrows level to make the presentation.



禮畢，復置胸前，左禮生收香。

After presentation, lower the incense down to chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

奠帛 Presentation of the silk and ceremonial offerings



雙手接帛盤

Receive the tray with both hands.



胸前稍頓

Use thumbs and index fingers to press on the edge of the tray.
Hold it at chest level.



一舉齊眉，行獻帛禮。

Raise the tray up to eyebrows level to make the presentation.



禮畢，胸前稍頓，左禮生接回。

After presentation, hold the tray at chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

獻爵 Presentation of bronze wine vessel



接爵，右手握爵耳，左手持爵腳。

Use right hand to hold the handle, and left hand to hold the leg.



端爵，胸前稍頓。

Hold the vessel at chest level.



一舉齊眉，行獻爵禮。

Raise the vessel up to eyebrows level to make the presentation.



禮畢，復置胸前，左禮生接爵。

After presentation, hold it at chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

飲福酒 Drinking the wine



右手握爵耳，左手持爵腳，接爵。

Use right hand to hold the handle and left hand to hold the leg for receiving the vessel.



端爵，胸前稍頓。

Hold the vessel at chest level.



仰頭飲福酒

Lift head to take a small sip.



飲畢，復一舉齊眉。

Raise the vessel up to eyebrows level after drinking.



胸前稍頓，左禮生接回。

Hold the vessel at chest level for the Left Ceremonial Attendant to take it.

受福果 Consuming ceremonial offerings



取一顆淺嘗

Take one to consume.



嘗畢，雙手捧盤，胸前稍頓。

After consuming, hold the offerings tray with both hands at chest level.



一舉齊眉

Raise it up to eyebrows level.



復胸前稍頓

Hold the offerings tray at chest level.



左禮生接回

Left Ceremonial Attendant takes the offering tray.